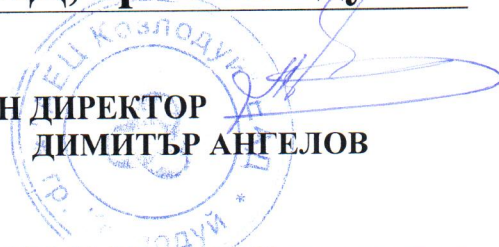




# “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД, гр. Козлодуй

УТВЪРДИЛ,  
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР  
09.03. 2016 г. ДИМИТЪР АНГЕЛОВ



## ДОКЛАД

На 04.02.2016г. в изпълнение на Заповед № АД-230/28.01.2016г. на Изпълнителния Директор, комисия в състав:

**Председател:** Васил Занков – Р-л н-е “Ремонт”, ЕП-2

Членове:

1. Георги Петков – Р-л сектор, “О I-ви контур”, ЕП-2
2. Динко Павловски – Р-л сектор “ИПКК”, Р, ЕП-2
3. Иван Терчев – Р-л група “ВМ”, I, Р, ЕП-2
4. Димитър Донков – Старши юриконсулт, У-ние “Правно”
5. Мариела Стефанова – Експерт обществени поръчки, Управление “Търговско”
6. Албена Донова – Специалист обществени поръчки, Управление “Търговско”

се събра за отваряне, разглеждане и водене на преговори относно постъпила оферта за участие в процедура на договаряне без обявление с предмет: **“Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркулационни помпи на 5 и 6 блок” с АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Русия.**

Членовете на комисията подписаха декларации по чл. 35, ал.3 от Закона за обществените поръчки.

На заседанието присъства представител на Участника, съгласно приложен присъствен лист.

Комисията се запозна с изискванията на документацията и установи:

1. Процедурата на договаряне без обявление е стартирана с Решение № ЗОП-Р-368/29.12.2015г. на основание доклад № ЕП-2 1701/12.10.2015г., Решение № 22.1.1 от Протокол № 22/18.11.2015г. на Съвет по икономика и финанси и Решение № 65.1.10.1 от Протокол № 65/03.12.2015г. на Съвет на директорите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

2. След одобряване на изготвената документация до участника е изпратена покана с изх. № 7213/29.12.2015г.

3. Процедурата е заведена в РОП под № 00353-2015-0285.

4. Участникът АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Русия е подал оферта с вх. № ОП-155/04.02.2016г. 08.16ч.

Председателят на комисията отвори офертата с видимо ненарушена цялост.

Комисията установи, че представените от участника документи са съгласно изискванията на Закона за обществените поръчки и на настоящата документация.

**Първоначална оферта на участника:**

1. Дневна ставка – **304 евро**. Дневната ставка е фиксирана и не подлежи на промяна. Общата стойност на договора няма да надвиши 194 256 евро.

2. Срок за изпълнение на услугите по договора – от 01.04.2016 г. до 31.03.2018 г., с предвидени два месеца отпуск, считано от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден протокол за проверка на документите от Дирекция “Б и К”.

3. Участникът в офертата си е представил предложения за изменение и допълнение на проекта на договора, които са неразделна част от протокола от преговорите.

Страните решиха да продължат преговорите на 09.02.2016г. от 13.30 ч. В Заседателна зала Управление “Търговско”, етаж-2.

На 09.02.2016г. в изпълнение на Заповед № АД-230/28.01.2016г. на Изпълнителния Директор, комисия в състав:

**Председател:** Васил Занков – Р-л н-е “Ремонт”, ЕП-2

Членове:

1. Любомир Арсов – Р-л група “ТО”, Р, ЕП-2
2. Динко Павловски – Р-л сектор “ИПКК”, Р, ЕП-2
3. Иван Терчев – Р-л група “ВМ”, I, Р, ЕП-2
4. Димитър Донков – Старши юриконсулт, У-ние “Правно”
5. Мариела Стефанова – Експерт обществени поръчки, Управление “Търговско”
6. Лора Лазарова – Експерт обществени поръчки, Управление “Търговско”

се събра за продължаване на преговорите относно процедура на договаряне без обявление с предмет: **“Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркулационни помпи на 5 и 6 блок” с АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Русия.**

Любомир Арсов и Лора Лазарова попълниха декларация по чл. 35, ал. 3 от ЗОП.

На заседанието присъства представител на Участника, съгласно приложен присъствен лист.

**След проведени преговори, страните се споразумяха:**

1. Дневна ставка – **300 евро**.

2. Цената на предмета на настоящия договор се определя от времето на фактическото пребиваване на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на площадката на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД, съгласно условията на договора при дневна ставка в размер на **300,00 (триста) евро**. Дневната ставка е фиксирана и не подлежи на промяна. Тя се фиксира със сключването на договора и остава в сила по време на изпълнението му.



Общата стойност на договора няма да надвиши **191 700,00 (сто деветдесет и една хиляди и седемстотин) евро**, при това броя на дните за пребиваване на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в страната на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** няма да надвиши 639 календарни дни за времето на валидност на договора.

Останалите промени в проекта на договора подробно са описани в протокола от преговорите, неразделна част от настоящия доклад.

На основание Решение 65.1.10.3 от Протокол № 65/03.12.2015г. на Съвета на Директорите настоящия доклад на комисията **не трябва да се внесе** за разглеждане от СД, тъй като договорената стойност не надвишава приблизителната стойност на поръчката, която е **380 000 лв. без ДДС** или **194 290.91 евро без ДДС..**

**Комисията предлага на Възложителя** на основание чл. 92а, ал. 6 от Закона за обществените поръчки да определи **АО "ЦКБМ" гр. Санкт Петербург, Русия** за изпълнител на обществената поръчка с предмет **"Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи на 5 и 6 блок"** на основание чл. 74, ал. 1 от ЗОП да сключи договор с него.

Настоящият доклад е съставен на 09.02.2016г. в съответствие с чл.92а, ал.5 от ЗОП.

Цялата документация по процедурата се предава на Възложителя за вземане на Решение по 92а, ал.6 във връзка с чл.73 от ЗОП.

**Приложения:**

- |                            |       |
|----------------------------|-------|
| 1. Списък на офертите      | 1 бр. |
| 2. Протокол от преговорите | 1 бр. |
| 3. Присъствен лист         | 2 бр. |

Председател: .....

/В. Занков/

Членове: 1.....

/Л. Арсов/

2.....

/Д. Павловски/

3.....

/И. Терчев/

4.....

/Д. Донков/

5.....

/М. Стефанова/

6.....

/Л. Лазарова/



**“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй**

## ПРОТОКОЛ

От проведени преговори между “АЕЦ Козлодуй” ЕАД гр. Козлодуй и АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Русия

Днес 09.02.2016 год. комисия в състав:

**Председател:** Васил Занков – Р-л н-е “Ремонт”, ЕП-2

Членове:

1. Любомир Арсов – Р-л група “ТО”, Р, ЕП-2
2. Динко Павловски – Р-л сектор “ИПКК”, Р, ЕП-2
3. Иван Терчев – Р-л група “ВМ”, I, Р, ЕП-2
4. Димитър Донков – Страши юриконсулт, У-ние “Правно”
5. Мариела Стефанова – Експерт обществени поръчки, Управление “Търговско”
6. Лора Лазарова – Експерт обществени поръчки, Управление “Търговско”

и от страна на участника АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Русия – В. Худницкий – упълномощен представител се събраха за определяне клаузите на проекто-договора в процедура на договаряне без обявление с предмет “Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркуляционни помпи на 5 и 6 блок”.

### Първоначална оферта на участника:

1. Дневна ставка – 304 евро.
2. Участникът в офертата си е представил предложения за изменение и допълнение на проекта на договора, които са неразделна част от настоящия протокол.

### Страните се споразумяха:

1. Дневна ставка – 300 евро.
2. В проекта на договора се правят следните промени:
  - 2.1. Цената на предмета на настоящия договор се определя от времето на фактическото пребиваване на специалиста на **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на площадката на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД, съгласно условията на



**“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй**

## ПРОТОКОЛ

По итогам преговоров между “АЕЦ Козлодуй” ЕАД гр. Козлодуй и АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Россия  
Сегодня 09.02.2016 г. комисия со стороны “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, в составе:

**Председател:** Васил Занков – Р-л н-е “Ремонт”, ЕП-2

Членове:

1. Любомир Арсов – Р-л група “ТО”, Р, ЕП-2
2. Динко Павловски – Р-л сектор “ИПКК”, Р, ЕП-2
3. Иван Терчев – Р-л група “ВМ”, I, Р, ЕП-2
4. Димитър Донков – Страши юриконсулт, У-ние “Правно”
5. Мариела Стефанова – Експерт обществени поръчки, Управление “Търговско”
6. Лора Лазарова – Експерт обществени поръчки, Управление “Търговско”

и со стороны участника АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Россия – В. Худницкий – уполномоченный представитель договорились об определении условий проекта контракта в процедуре переговоров без объявления тендера с предметом “Консультационные услуги во время эксплуатации и во время ремонта главных циркуляционных насосов энергоблоков 5,6”.

### Първоначална оферта на участника:

1. Дневной ставке – 304 евро.
2. Участник в составе оферты представил предложения по изменению и дополнению проекта контракта и приложений к нему, которые являются неотъемлемой частью настоящего Протокола.

### Стороны договорились о следующем:

1. Дневной ставке – 300 евро.
2. Проект договора сделать следующие изменения:
  - 2.1. Цена предмета настоящего контракта определяется временем фактического пребывания специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на площадке «АЕЦ Козлодуй» ЕАД, согласно условиям настоящего контракта при дневной



настоящия договор при дневна ставка в размер на **300,00 (триста) евро**. Дневната ставка е фиксирана и не подлежи на промяна. Тя се фиксира със сключването на договора и остава в сила по време на изпълнението му.

Общата стойност на договора няма да надвиши **191 700,00 (сто деветдесет и една хиляди и седемстотин) евро**, при това броя на дните за пребиваване на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в страната на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** няма да надвиши **639 календарни дни** за времето на валидност на договора.

2.2. Плащанията по настоящия договор ще се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в **ЕВРО** чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следните банкови реквизити:

INTERMEDIARY BANK: VTB Bank  
(Deutschland) AG, Frankfurt am Main  
SWIFT: OWHBDEFF  
ACCOUNT: 0103053393  
BANK OF BENEFICIARY: JSC VTB BANK  
(OPERU BRANCH)  
SWIFT: VTBRUM2NWR  
ACCOUNT: 40702978939000001925

**ORGANIZATION'S NAME AND ADDRESS: JSC «CDBMB» 3  
Krasnogvardeyskaya sg. St. Petersburg,  
195112, Russia**

Разходите на банката, обслужваща **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** ще бъдат за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, а комисионните на кореспондентските банки и разходите на банката, обслужваща **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, което съответства на условията за превод по системата SWIFT с код за разпределение на комисионните SHA.

2.3.1 **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всяко тримесечие Приемно-предавателен протокол на оказаните услуги и двустранен протокол, подписан от представителя на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на площадката на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД и отговорното за договора техническо лице и неговия ръководител. Акт-разчетът за оказани услуги се оформя на базата на фактическото пребиваване на специалиста на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на площадката на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД. В Акт-разчета се внасят данни за броя дни на пребиваване на специалиста на площадката на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД, включително

ставке в размере **300,00 (триста) евро**. Дневна ставка твърдая и изменению не подлежит. Она фиксируется заключением контракта и остается в силе во время его выполнения.

Общая стоимость контракта не превысит **191 700,00 (сто девяносто одной тысячи семьсот) евро** при этом количество дней пребывания специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** в стране **ЗАКАЗЧИКА** не превысит **639 календарный дней** за время действия контракта.

2.2. Платежи по настоящему контракту будут производиться **ЗАКАЗЧИКОМ** в **ЕВРО** банковским переводом в пользу **ИСПОЛНИТЕЛЯ** по следующим банковским реквизитам:

INTERMEDIARY BANK: VTB Bank  
(Deutschland) AG, Frankfurt am Main  
SWIFT: OWHBDEFF  
ACCOUNT: 0103053393  
BANK OF BENEFICIARY: JSC VTB BANK  
(OPERU BRANCH)  
SWIFT: VTBRUM2NWR  
ACCOUNT: 40702978939000001925

**ORGANIZATION'S NAME AND ADDRESS: JSC «CDBMB» 3  
Krasnogvardeyskaya sg. St. Petersburg,  
195112, Russia**

Расходы банка обслуживающего **ЗАКАЗЧИКА** будут за счёт **ЗАКАЗЧИКА**, а комиссии банков-корреспондентов и расходы банка обслуживающего **ИСПОЛНИТЕЛЯ** - за счёт **ИСПОЛНИТЕЛЯ**, что соответствует условиям перевода по системе SWIFT с кодом распределения комиссий SHA.

2.3.1. **ИСПОЛНИТЕЛЬ** предоставляет **ЗАКАЗЧИКУ** ежеквартально Акт сдачи-приемки оказанных услуг и двусторонний протокол, подписанный представителем **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на площадке «АЕЦ Козлодуй» ЕАД и ответственным техническим лицом по контракту и его руководителем. Акт-расчет об оказании услуг оформляется на основе фактического пребывания специалиста **ИСПОЛНИТЕЛЯ** на площадке «АЕЦ Козлодуй» ЕАД. В Акте-расчете вносятся данные о количестве дней, пребывания специалиста на площадке «АЕЦ Козлодуй» ЕАД, включая выходные и праздничные дни.



почивни и празнични дни.

4.2.5. По време на оказване на услугите по настоящия договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за действията на своя специалист на площадката на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД. Ако с действията си **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** нанесе вреда на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** то, по инициатива на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, се сформира комисия от представители на двете страни. При необходимост в комисията могат да бъдат включени и независими експерти. В случай, че има доказателства за вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, то се определя размера на нанесената вреда и тя подлежи на компенсация по начин, определен от комисията, на базата на рекламация с документи, потвърждаващи факта и размера на вредата.

Нова т. 7.3. Т.19. от Общи условия приема следната редакция: “Всички спорни въпроси, произтичащи от настоящия Договор, или по време на изпълнението му, ще се решават чрез преговори между страните. Всички спорове между страните, свързани с Договора, които не могат да бъдат разрешени чрез преговори в течение на 60 дни, подлежат на окончателно разрешаване, в съответствие с Правилника за арбитраж на Международната търговска палата («Правилник») с участието на трима арбитра, назначени в съответствие с настоящия Правилник. Място на Арбитража ще бъде МТП, Женева, Швейцария, и ще се прилагат разпоредбите на Правилника, а при липса на съответните разпореджения – процесуалното право на Женева. Език на арбитража – английски. Приложимо право – законодателството на България”.

В случай на спор при тълкуването на настоящия договор се спазва посочения по-долу приоритет на документите:

Настоящият договор, подписан от страните;

Приложение № 1 – Общи условия на договора;

Приложение № 2 – Техническо задание № 2013.30.РО.УД.ТЗ.1180.

Останалите точки от раздел 7 се преномерират на 7.4; 7.5; 7.6 и 7.7.

В раздел 1 от Техническото задание текстът ОАО ЦКБМ, ГР. Санкт Петербург, Русия се променя на АО ЦКБМ, гр. Санкт

4.2.5. Во время оказания услуг по настоящему контракту **ИСПОЛНИТЕЛЬ** несет ответственность за действия своего специалиста на площадке „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД. Если своими действиями **ИСПОЛНИТЕЛЬ** нанесет ущерб **ЗАКАЗЧИКУ** то, по инициативе **ЗАКАЗЧИКА**, представителями двух сторон формируется комиссия. При необходимости к комиссии можно привлечь и независимых экспертов. В случае доказательства вины **ИСПОЛНИТЕЛЯ** устанавливается размер нанесенного ущерба и он подлежит возмещению в порядке, определяемом комиссией, на основании претензии с подтверждающими факт и размер ущерба документами.

Новая т. 7.3. П. 19.1. Общих условий Контракта излагается в следующей редакции: «Все спорные вопросы, проистекающие из настоящего Контракта или во время его выполнения, будут решаться переговорами между сторонами. Любые споры между сторонами, связанные с Контрактом, которые не могут быть разрешены путем переговоров в течение 60 дней, подлежат окончательному решению в соответствии с Правилами арбитража Международной торговой палаты («Правила») при участии трех арбитров, назначенных в соответствии с настоящими Правилами. Местом Арбитража будет МТП, Женева, Швейцария, и будут применяться положения Правил, а при отсутствии соответствующих распоряжений – процессуальное право Женевы. Язык арбитража – английский. Применимое право – законодательство Болгарии».

В случае спора при толковании настоящего контракта соблюдается нижеуказанный приоритет документов:

Настоящий контракт, подписанный сторонами;

Приложение № 1 – Общие условия контракта;

Приложение № 2 – Техническое задание № 2013.30.РО.УД.ТЗ.1180.

Другие пункты раздел 7 становятся на 7.4; 7.5; 7.6 и 7.7.

В разделе 1 от Техническото задание текст ОАО ЦКБМ, гр. Санкт Петербург, Россия меняется на АО ЦКБМ, гр. Санкт


Петербург, Русия.

Настоящият протокол е съставен в два идентични екземпляра, по един оригинал за всяка от страните.

Петербург, Россия.

Настоящий протокол составлен в двух идентичных экземплярах, по одному оригиналу для каждой из сторон.


За "АО "ЦКБМ" гр. Санкт Петербург, Русия

1.   
/В. Худницкий/

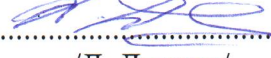
За "АЕЦ КОЗЛОДУЙ" ЕАД

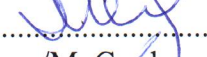
Председател:   
/В. Занков/

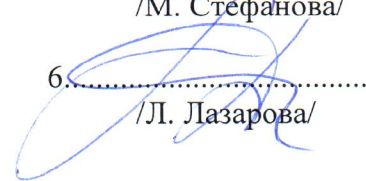
Членове: 1.   
/Л. Арсов/

2.   
/Д. Павловски/

3.   
/И. Терчев/

4.   
/Д. Донков/

5.   
/М. Стефанова/

6.   
/Л. Лазарова/



**СПИСЪК НА ПОСТЪПИЛИ ОФЕРТИ**

За участие процедура на договаряне без обявление с обект:

**“Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни  
циркуляционни помпи на 5 и 6 блок”**

Отваряне на офертата: 04.02.2016г. 10:00 ч.

Вх. № ОП-155/04.02.2016г. 08.16ч. АО “ЦКБМ” гр. Санкт Петербург, Русия

**Предал:**

Експерт „ОП”.....  
/М. Стефанова/

**Приел:**

Р-л н-е “Ремонт”, ЕП-2:.....  
/В. Заңков/





**”АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД, гр. Козлодуй**

## ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ

За участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

**“Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркулационни помпи на 5 и 6 блок”**

**ПРЕГОВОРИ**

**04.02.2016г./ 10.00 ч.**

Фирма: АО „ЦКБМ“ гр. Санкт-Петербург

Представител: Владимир Худнички консултант  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

## ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ

За участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

**“Консултантски услуги при експлоатация и по време на ремонт на главни циркулационни помпи на 5 и 6 блок”**

**ПРЕГОВОРИ**

**09.02.2016г./ 13.30 ч.**

Фирма: АО „ЦКБМ“ Санкт-Петербург

Представител: Владимир Худницкий консултант Худ  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/